



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL  
S/6953/Rev.1  
19 November 1965  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Берег Слоновой Кости, Иордания и Малайзия:  
совместный проект резолюции

Совет Безопасности,

рассмотрев вопрос о положении в территориях под управлением Португалии, внесенный на рассмотрение 32 африканскими государствами, ссылаясь на резолюцию S/5380 Совета Безопасности от 31 июля 1963 г. и резолюцию S/5481 от 11 декабря 1963 г.,

отмечая с глубоким сожалением упорный отказ Португалии предпринять необходимые меры для выполнения вышеупомянутых резолюций Совета Безопасности,

принимая во внимание, что, несмотря на меры, предусмотренные Советом Безопасности в пункте 5 резолюции S/5380 от 31 июля 1963 г., правительство Португалии усиливает свои репрессивные меры и военные операции против африканского населения с целью разрушения их законных надежд на достижение самоопределения и независимости,

будучи убежден, что выполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, в частности, резолюции S/5380 от 31 июля 1963 г. и резолюции S/5481 от 11 декабря 1963 г., является единственным средством для достижения мирного решения вопроса о португальских территориях в соответствии с принципами Устава,

ссылаясь на резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 г.,

1. подтверждает, что положение, возникшее в результате политики Португалии как в отношении африканского населения ее колоний, так и соседних стран угрожает международному миру и безопасности;

2. порицает невыполнение правительством Португалии предыдущих резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи и ее отказ признать право народов под ее управлением на самоопределение и независимость;

3. вновь подтверждает толкование принципа самоопределения, изложенного в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и в резолюции S/5481 Совета Безопасности от 11 декабря 1964 г.;

4. призывает Португалию немедленно осуществить принцип самоопределения, на который имеется ссылка в пункте 3, в территориях под ее управлением;

5. вновь подтверждает свое настойчивое требование, обращенное к Португалии:

a) немедленно признать право народов территорий под ее управлением на самоопределение и независимость,

b) немедленно прекратить все репрессивные меры и вывести все вооруженные и другие силы, используемые в настоящее время с этой целью,

c) объявить безоговорочную политическую амнистию и создать условия, позволяющие свободное функционирование политических партий,

d) вступить в переговоры на основе признания права на самоопределение с уполномоченными на то представителями политических партий, существующих как в самой территории, так и вне ее, с целью передачи власти политическим органам, свободно избранным и представляющим народ, в соответствии с резолюцией 1514 (XV),

e) предоставить немедленно после этого независимость всем территориям под ее управлением в соответствии с чаяниями соответствующих народов;

6. призывает все государства выполнить пункт 6 резолюции Совета от 31 июля 1963 г.;

7. призывает все государства принять все необходимые меры для того, чтобы воспрепятствовать продаже и поставке оборудования и материалов для производства и ремонта оружия и боеприпасов в Португалии и в территориях под португальским управлением;

/...

8. призывает все государства принять все необходимые меры в индивидуальном порядке или коллективно для бойкота всего португальского импорта и экспорта;

9. предлагает всем государствам сообщить Генеральному секретарю о всех мерах, принятых с целью выполнения пунктов 6, 7 и 8 настоящей резолюции;

10. предлагает Генеральному секретарю обеспечить выполнение положений настоящей резолюции, оказать содействие, которое он сочтет необходимым, и представить Совету Безопасности доклад не позднее ... июня 1966 года.

-----